

Úřední věstník

Evropské unie

C 30



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

1. února 2013

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 30/01	Seznam národních kontaktních míst podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Rady o předávání vzorků sledovaných látek (2001/419/SVV)	1
--------------	---	---

Evropská komise

2013/C 30/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity) ⁽¹⁾	5

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

III Přípravné akty

Evropská centrální banka

2013/C 30/05	Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 27. listopadu 2012 k návrhu nařízení Rady, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi, a k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví) (CON/2012/96)	6
--------------	--	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 30/06	Rozhodnutí Rady ze dne 28. ledna 2013 o jmenování a nahrazení členů řídící rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání	12
2013/C 30/07	Rozhodnutí Rady ze dne 28. ledna 2013 o jmenování a nahrazení členů řídící rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání	13

Evropská komise

2013/C 30/08	Směnné kurzy vůči euru	14
2013/C 30/09	Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 30. ledna 2013 o nákupu a skladování antigenů viru slintavky a kulhavky	15



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Seznam národních kontaktních míst podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Rady o předávání vzorků sledovaných látek (2001/419/SVV)

(2013/C 30/01)

Belgie

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles
Tel. +32 26427894
Fax +32 26427898
E-mail: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bulharsko

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia 'Vitosha' Blvd.
Tel. +359 29219330
Fax +359 29885895
E-mail: mpp_vkp@prb.bg

Česká republika

Policie České republiky
Národní protidrogová centrála
P.O. Box 62/NPC
170 89 Praha
Tel. +420 974836510
Fax +420 974836519
E-mail: npdc@mvr.cz

Dánsko

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V
Tel. +45 33148888
Fax +45 33322771
E-mail: nec@politi.dk

Estonsko

Estonian Forensic Science Institute
Tervise 30
13419 Tallinn
Tel. +372 6636600
E-mail: kohtuekspertiis@ekei.ee

Finsko

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa
Tel. +358 718786336
Fax +358 718786303
E-mail: kemia.huume.rtl.krp@poliisi.fi

Francie

ANSM
Pôle Stupéfiants et psychotropes
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex
Tel. +33 155873633 / 3590
Fax +33 155873592
E-mail: marie-anne.courne@ansm.sante.fr
stephane.lucas@ansm.sante.fr

Irsko

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2
Tel. +353 16669900
Fax +353 16699985

Itálie

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tel. +39 064651
Fax +39 0646523689 / 0646523885
E-mail: direzione.antidroga@interno.it

Litva

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Tel. +370 52719768 / 52717928
Fax +370 52717917
E-mail: lkp.b.rastine@policija.lt
drugs@policija.lt

Lucembursko

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Tel. +352 466644474 / 466644472
Fax +352 221331

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana

Tel. +356 22942021
Fax +356 21239909
E-mail: neil.harrison@gov.mt

Nizozemsko

Nederlands Forensisch Instituut (Nizozemský institut
soudní policie)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Poštovní adresa:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Tel. +31 708886283 / 708886270
Fax +31 708886557

Kypr

Pharmaceutical Services
Ministry of Health
1475 Nicosia

Tel. +357 608607 / 608
Fax +357 22608649 / 793
E-mail: phscentral@phs.moh.gov.cy
apantelidou@phs.moh.gov.cy

Lotyšsko

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Riga, LV-1009

Tel. +371 67208405
E-mail: kimiki@ec.vp.gov.lv

Maďarsko

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Poštovní adresa:
Budapest
P.O. Box 314
1903

Tel. +36 14435618
Fax +36 14435514
E-mail: kincsesi@orfk.police.hu

Pro programy týkající se zkoušek odborné způsobilosti:

Office of Health Authorisation and Administrative
Procedures
Department of Narcotic Drugs Control
Budapest
Zrínyi St. 3.
1051

Tel. +36 13257970
Fax +36 13110063
E-mail: narcotic@eehk.hu

Německo

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn

Tel. +49 22820730
Fax +49 2282075210
E-mail: btm@bfarm.de

Polsko

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Tel. +48 226015049
Fax +48 226015019
E-mail: cbs@policja.gov.pl

Portugalsko

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174.º
1169-007 Lisboa

Tel. +351 218641740
Fax +351 213150808
E-mail: lpc.toxicologia@pj.pt

Rumunsko

Ministry of Administration and Interior
General Directorate of the Romanian Police
Central Laboratory for Drug Analysis and Profiling
Șos. Ștefan cel Mare No 13-15, 2nd district
Bucharest

Tel. +40 212082525-26792
Fax +40 213100522
E-mail: laborator-co@politiaromana.ro

Slovensko

Prezídium Policajného zboru
Úrad medzinárodnej policajnej spolupráce
Račianska 45
812 72 Bratislava

Tel. +421 961056450
Fax +421 961056459
E-mail: spocumps@minv.sk

Spojené království

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Tel. +44 1216076821
Fax +44 1216224756
E-mail: diu@fss.pnn.police.uk

Švédsko

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping

Tel. +46 105628300
Fax +46 105628047
E-mail: skl@skl.polisen.se

Rakousko

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Tel. +43 2483685621
Fax +43 2483685690
E-mail: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Řecko

Ministry of Finance
General Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Department of Narcotics
An. Tsoha Street 16
115 21 Athens

Tel. +30 2106479333
Fax +30 2106479303 / 6481587
E-mail: narkot@ath.forthnet.gr

Slovinsko

General Police Directorate
National Forensic Laboratory
Vodovodna 95
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14284493
Fax +386 14284986
GSM +386 41719892
E-mail: nfl@policija.si
sonja.klemenc@policija.si

Španělsko

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

Tel. +34 915822540 / 915822560
Fax +34 915822980
E-mail: cenci@dgp.mir.es

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 30/02)

Dne 25. ledna 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6777. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 30/03)

Dne 19. prosince 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6738. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 30/04)

Dne 22. ledna 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6731. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 27. listopadu 2012

k návrhu nařízení Rady, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi, a k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví)

(CON/2012/96)

(2013/C 30/05)

Úvod a právní základ

Dne 27. září 2012 obdržela Evropská centrální banka (ECB) žádost Rady o stanovisko k návrhu nařízení Rady, kterým se ECB svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi ⁽¹⁾ (dále jen „navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu“). Téhož dne ECB obdržela žádost Rady o stanovisko k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), pokud jde o jeho vztah k nařízení Rady (EU) č. .../..., kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi ⁽²⁾ (dále jen „navrhované nařízení o Evropském orgánu pro bankovníctví“).

Dne 5. listopadu 2012 obdržela ECB žádost Evropského parlamentu o stanovisko k navrhovanému nařízení o Evropském orgánu pro bankovníctví na základě čl. 282 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko k navrhovanému nařízení o jednotném mechanismu dohledu je založena na čl. 127 odst. 6 Smlouvy. Pravomoc ECB zaujmout stanovisko k navrhovanému nařízení o Evropském orgánu pro bankovníctví je založena na čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy, neboť navrhované nařízení o Evropském orgánu pro bankovníctví obsahuje ustanovení, která ovlivňují to, jak Evropský systém centrálních bank (ESCB) přispívá k řádnému provádění opatření, která se týkají dohledu nad úvěrovými institucemi a stability finančního systému, jak je uvedeno v čl. 127 odst. 5 Smlouvy. Navrhované nařízení o Evropském orgánu pro bankovníctví zohledňuje zvláštní úkoly, které byly ECB svěřeny v souladu s čl. 127 odst. 6 Smlouvy a navrhovaným nařízením o jednotném mechanismu dohledu.

Vzhledem k tomu, že oba texty se týkají svěřených zvláštních úkolů v oblasti dohledu ECB a zřízení jednotného mechanismu dohledu, ECB – i přes rozdílné legislativní postupy, které se v případě těchto textů uplatňují – přijala k oběma návrhům jediné stanovisko. V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

1. Obecné připomínky

- 1.1 Navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu je odpovědí na žádost hlav států a vlád na summitu eurozóny dne 29. června 2012, aby došlo k předložení návrhů na zřízení jednotného mechanismu dohledu ⁽³⁾. ECB v obecné rovině tyto návrhy vítá, neboť jsou v souladu s hlavními

⁽¹⁾ COM(2012) 511 final.

⁽²⁾ COM(2012) 512 final.

⁽³⁾ Prohlášení ze summitu eurozóny, 29. června 2012.

závěry zprávy předsedy Evropské rady ze dne 26. června 2012 ⁽¹⁾ a se závěry Evropské rady ze dne 29. června a 18. října 2012. Je třeba zásadně posílit architekturu hospodářské a měnové unie s cílem přerušit nežádoucí spojení mezi bankami a státy v některých členských státech eurozóny, jakož i s cílem zvrátit současný proces fragmentace finančního trhu eurozóny.

- 1.2 Zřízení jednotného mechanismu dohledu by mělo přispět k obnovení důvěry v bankovní sektor a k oživení mezibankovních úvěrů a přeshraničních úvěrových toků pomocí nezávislého integrovaného dohledu pro všechny zúčastněné členské státy na základě systému, který zahrnuje ECB a vnitrostátní orgány dohledu. Tím, že jednotný mechanismus dohledu odstraní vnitrostátní odchylky a lépe zohlední potřeby integrované měnové oblasti, přispěje též k účinnému uplatňování jednotného souboru pravidel pro finanční služby a k harmonizaci postupů a praxe dohledu. V této souvislosti je ECB připravena vykonávat nové úkoly týkající se obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi, jež jsou zakotveny v nařízení o jednotném mechanismu dohledu. ECB má za to, že čl. 127 odst. 6 Smlouvy tvoří vhodný právní základ pro rychlé a účinné svěřením zvláštních úkolů v oblasti dohledu ECB.
- 1.3 ECB podporuje závěry prozatímní zprávy předsedy Evropské rady o hospodářské a měnové unii a integrovaném finančním rámci ⁽²⁾. ECB v této souvislosti bere na vědomí, že Evropská rada vyzývá k urychlenému přijetí ustanovení týkajících se harmonizace vnitrostátních rámců pro řešení problémů ⁽³⁾ a rámců pro pojištění vkladů ⁽⁴⁾ v návrzích právních předpisů a v návrzích kapitálových požadavků pro banky do konce roku 2012 ⁽⁵⁾, což by vytvořilo základ pro provádění jednotného mechanismu dohledu. V prozatímní zprávě bylo dále poukázáno na skutečnost, že integrovaný finanční rámec nelze koncipovat odděleně od kroků vedoucích k integrovanějším fiskálním a ekonomickým rámcům, a dále bylo zdůrazněno, že je třeba dosáhnout dalšího pokroku na cestě k jednotnému mechanismu řešení problémů. ECB má za to, že tento jednotný mechanismus řešení problémů – s těžištěm na evropském orgánu pro řešení problémů – je v zájmu dosažení dobře fungující unie v oblasti finančního trhu skutečně nezbytným doplňkem jednotného mechanismu dohledu. Tento mechanismus by proto měl být zřízen nebo by alespoň měly být jasné stanoveny lhůty pro jeho zřízení, když ECB převezme svou odpovědnost v oblasti dohledu v plném rozsahu – tj. na konci níže uvedeného přechodného období.
- 1.4 Z pohledu ECB by navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu mělo být v souladu s následujícími hlavními zásadami. Za prvé, ECB by v rámci jednotného mechanismu dohledu měla být schopna vykonávat úkoly, které jí byly svěřeny, účinně a důsledně, aniž by byla ohrožena její pověst. Za druhé, ECB by při plnění všech svých úkolů měla být i nadále nezávislá. Za třetí, nové úkoly ECB v oblasti dohledu by měly být přísně odděleny od úkolů v oblasti měnové politiky, které ECB ukládá Smlouva. Za čtvrté, ECB by měla mít úplný přístup k poznatkům, odborným znalostem a provozním zdrojům vnitrostátních orgánů dohledu. Za páté, jednotný mechanismus dohledu by měl být provozován zcela v souladu se zásadami, které tvoří základy pro jednotný trh finančních služeb, a zcela v souladu s jednotným souborem pravidel pro finanční služby. ECB v tomto směru rovněž vítá možnost zapojit do jednotného mechanismu dohledu členské státy mimo eurozónu s cílem zajistit větší harmonizaci postupů v oblasti dohledu v rámci Evropské unie, čímž dochází k posílení vnitřního trhu. Za šesté, ECB je připravena splňovat nejvyšší standardy odpovědnosti za úkoly v oblasti dohledu.

⁽¹⁾ „Towards a genuine economic and monetary union“.

⁽²⁾ Prozatímní zpráva předsedy Evropské rady, „Towards a genuine economic and monetary union“, 12. října 2012.

⁽³⁾ Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví rámec pro ozdravné postupy a řešení problémů úvěrových institucí a investičních podniků a kterou se mění směrnice Rady 77/91/EHS a 82/891/EHS a směrnice 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES a 2011/35/EU a nařízení (EU) č. 1093/2010 – COM(2012) 280 final.

⁽⁴⁾ Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o systémech pojištění vkladů – KOM(2010) 368 v konečném znění.

⁽⁵⁾ Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o obezřetnostním dohledu nad úvěrovými institucemi a investičními podniky a o změně směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES o doplňkovém doзору nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu, KOM(2011) 453 v konečném znění; a návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o obezřetnostních požadavcích na úvěrové instituce a investiční podniky („navrhované nařízení o kapitálových požadavcích“) – KOM(2011) 452 v konečném znění.

- 1.5 Za prvé, k tomu, aby jednotný mechanismus dohledu mohl provádět účinný dohled, svěřuje navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu ECB zvláštní úkoly v oblasti dohledu, které jsou spojeny s nezbytnými odpovídajícími pravomocemi v oblasti dohledu a provádění šetření, jakož i přímým přístupem k informacím. To je zásadní k zajištění toho, aby jednotný mechanismus dohledu vykonával svoje úkoly účinně. ECB vítá, že jsou zahrnuty všechny úvěrové instituce. To je důležité v zájmu zachování rovných podmínek pro všechny banky i zabránění segmentace bankovního systému. ECB v neposlední řadě vítá návrh, aby jí byly svěřeny pravomoci v oblasti makrobezpečnostního dohledu, neboť bude schopna koordinovat užívání makrobezpečnostní a mikrobezpečnostní politiky. ECB rovněž bere na vědomí, že navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu stanoví, že ECB by při plnění svých úkolů v oblasti dohledu měla zajišťovat bezpečnost a dobrý stav úvěrových institucí a stabilitu finančního systému⁽¹⁾, což znamená, že povinnosti ECB jsou rovněž makrobezpečnostní povahy. ECB má za to, že navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu by mělo umožnit použití makrobezpečnostních nástrojů podle právních předpisů Unie, a to buď z vlastního podnětu ECB, nebo z podnětu vnitrostátních orgánů. S ohledem na odpovědnost za finanční stabilitu, znalost národních ekonomik a finančních systémů⁽²⁾ a blízký kontakt s nimi by vnitrostátní orgány měly mít k dispozici dostatečné nástroje k řešení makrobezpečnostních rizik týkajících se konkrétní situace v zúčastněných členských státech, aniž by byla dotčena možnost jednotného mechanismu dohledu také jednat s cílem těmto rizikům účinně zamezit. S ohledem na význam funkčního oddělení makrobezpečnostního a mikrobezpečnostního dohledu a odpovědnost Rady guvernérů za finanční stabilitu by měl rámec jednotného mechanismu dohledu předpokládat zvláštní postupy pro zapojení Rady guvernérů, pokud se týká rozhodnutí ECB o opatřeních makrobezpečnostní politiky.
- 1.6 Za druhé, ECB musí plnit úkoly, které jí byly na základě navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu svěřeny, aniž by byly dotčeny cíle ESCB ve smyslu článku 127 Smlouvy⁽³⁾. ECB zajistí, aby její činnost v rámci jednotného mechanismu dohledu neovlivňovala plnění úkolů ESCB podle Smlouvy a statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“), ani aby neohrožovala její institucionální postavení. Na základě Smlouvy a statutu⁽⁴⁾ požívá ECB při plnění svých úkolů, které zahrnují všechny úkoly v oblasti dohledu, které jí byly svěřeny na základě čl. 127 odst. 6 Smlouvy, úplné nezávislosti⁽⁵⁾. V tomto ohledu platí požadavek Smlouvy na nezávislost ECB pro ECB jako celou instituci, a zahrnuje tedy její orgány včetně dozorčí rady a jejích členů při plnění povinností na základě navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu. Nezávislost ECB rovněž zahrnuje provozní nezávislost orgánů dohledu, jak je uvedeno v Základních zásadách účinného bankovního dohledu („Core Principles for Effective Banking Supervision“, dále jen „Základní zásady“), které nedávno přijal Basilejský výbor pro bankovní dohled⁽⁶⁾.
- 1.7 Dalším souvisejícím aspektem Základních zásad k zajištění účinnosti dohledu je přiměřená právní ochrana orgánů dohledu při výkonu jejich funkce za účelem ochrany veřejného zájmu. V tomto ohledu si ECB všímá normativního trendu a judikatury v některých členských státech a na globální úrovni, jež směřují k omezení odpovědnosti orgánů dohledu. ECB se domnívá, že ECB, vnitrostátní příslušné orgány a jejich příslušní úředníci by měli nést odpovědnost jen v případě úmyslného protiprávního jednání nebo hrubé nedbalosti. Za prvé by toto omezení odráželo obecné zásady vnitrostátních právních předpisů z oblasti bankovního dohledu v rostoucím počtu členských států i v různých významných světových finančních centrech, jež směřují k omezení odpovědnosti dohledu. Za druhé by to bylo v souladu s judikaturou Soudního dvora Evropské unie, který odpovědnost shledává jen v případě kvalifikované nezákonnosti. Za třetí by Unie touto úpravou docílila souladu s globálním konsensem dosaženým v Základních zásadách, podle nichž musí právní předpisy v oblasti dohledu chránit orgán dohledu a jeho zaměstnance před soudními spory z důvodu jednání a/nebo opominutí při plnění jejich povinností v dobré víře a náklady na obhajobu těchto jednání a/nebo opominutí, aby se dále posílilo postavení orgánů dohledu ve vztahu k dohlíženým subjektům⁽⁷⁾. Za čtvrté je tento globální konsensus založen na složitosti úkolů v oblasti dohledu. Orgány dohledu jsou povinny chránit pluralitu zájmů v dobře fungujícím bankovním systému a ve finančním systému jako celku. Orgány dohledu musí kromě toho zejména v době krize pracovat za přísného časového omezení. Za páté, vyjasnění režimu odpovědnosti v rámci jednotného mechanismu dohledu, který

⁽¹⁾ Článek 1 navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu.

⁽²⁾ Viz stanovisko Evropské centrální banky CON/2012/5 ze dne 25. ledna 2012 k návrhu směrnice o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o obezpečnostním dohledu nad úvěrovými institucemi a investičními podniky a k návrhu nařízení o obezpečnostních požadavcích na úvěrové instituce a investiční podniky (Úř. věst. C 105, 11.4.2012, s. 1).

⁽³⁾ Viz čl. 127 odst. 1 a čl. 282 odst. 2 Smlouvy a článek 2 statutu ESCB.

⁽⁴⁾ Viz článek 130 a čl. 282 odst. 3 Smlouvy a článek 7 statutu ESCB.

⁽⁵⁾ Pojem nezávislosti centrální banky zahrnuje funkční, institucionální, osobní a finanční nezávislosti (viz například Konvergenční zpráva ECB 2012, s. 21).

⁽⁶⁾ Přijaty v září 2012. K dispozici na internetových stránkách Banky pro mezinárodní platby: <http://www.bis.org>

⁽⁷⁾ Zásada č. 2, odstavec 9 Základních zásad.

funguje v prostředí více jurisdikcí, by přispělo k: i) harmonizovanému režimu odpovědnosti v rámci jednotného mechanismu dohledu; ii) zachování způsobilosti jednotného mechanismu dohledu, neboť příliš přísný a diverzifikovaný režim odpovědnosti v rámci složité struktury jednotného mechanismu dohledu by mohl oslabit odhodlání orgánu dohledu v rámci jednotného mechanismu dohledu přijmout nezbytné opatření, a iii) omezení spekulativních právních řízení založených na údajné odpovědnosti za jednání nebo opominutí orgánu jednotného mechanismu dohledu.

- 1.8 S cílem předcházet možným konfliktům zájmů a zajistit samostatné rozhodování při plnění úkolů a současně zajistit soulad s institucionálním rámcem ESCB je za třetí zásadní, aby úkoly z oblasti měnové politiky byly přísně odděleny od úkolů v oblasti dohledu, které byly ECB svěřeny. Za tímto účelem jsou k zajištění oddělení těchto úkolů zapotřebí vhodné struktury správy a řízení, které současně umožní, aby ze vzájemného působení měla prospěch celková struktura. V tomto směru by mělo být zajištěno, aby nová dozorcí rada tvořila na základě navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu i v kontextu rámce Smlouvy nejdůležitější centrum funkce dohledu ECB. Kromě vedoucích dohledu příslušných orgánů zúčastněných členských států by v dozorcí radě měli být jako pozorovatelé zúčastnění i zástupci národních centrálních bank, které vykonávají činnosti v oblasti dohledu, které jsou na základě ustanovení právních předpisů činností doplňkovou k činnosti vnitrostátních příslušných orgánů. Dozorčí rada by dále měla mít v nejvyšším možném rozsahu k dispozici nezbytné nástroje a odborné znalosti k účinnému plnění svých úkolů, při čemž je třeba respektovat konečnou odpovědnost rozhodovacích orgánů ECB vyplývající z právních předpisů. V této souvislosti by rámec pro fungování dozorcí rady měl zajistit rovné zacházení, pokud se týká účasti zástupců vnitrostátních příslušných orgánů všech zúčastněných členských států včetně členských států, které s ECB navázaly úzkou spolupráci. S ohledem na zkušenosti různých národních centrálních bank, které již dohled vykonávají, ECB zavede vhodná interní pravidla a postupy k zajištění dostatečného oddělení funkcí, jež tyto úkoly podporují.
- 1.9 Za čtvrté, pro jednotný mechanismus dohledu je zásadní, aby byl při plnění nových úkolů v oblasti dohledu schopen využít odborné znalosti a zdroje vnitrostátních orgánů dohledu. Nezbytností jsou podrobné kvalitativní informace a konsolidovaná znalost úvěrových institucí, jakož i spolehlivé kvantitativní informace. Při zachování jednoty systému dohledu a zamezení duplikace bude mít jednotný mechanismus dohledu pomocí vhodných decentralizačních postupů prospěch z těsné blízkosti vnitrostátních orgánů dohledu subjektům pod dohledem a současně bude schopen zajistit nezbytnou kontinuitu a jednotnost dohledu v rámci všech zúčastněných členských států. V této souvislosti by navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu mohlo lépe objasnit praktické způsoby decentralizace úkolů v oblasti dohledu v rámci jednotného mechanismu dohledu zejména tím, že stanoví určité základní organizační zásady. Toto nařízení by mělo zejména stanovit, že ECB by měla mít možnost se obrátit na vnitrostátní příslušné orgány za účelem plnění úkolů v oblasti dohledu, zejména pokud se týká úvěrových institucí menšího hospodářského, finančního nebo obezřetnostního významu, aniž by bylo dotčeno právo ECB poskytovat rady a udílet pokyny, nebo převzít úkoly vnitrostátních orgánů, je-li to nezbytné. Navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu by kromě toho mělo být základem pro vhodný rámec pro účinné rozdělení úkolů v oblasti dohledu v rámci jednotného mechanismu dohledu včetně postupů pro oznamování rozhodnutí, která v oblasti dohledu přijímají vnitrostátní příslušné orgány. Kromě zvláštních pravidel, jež by měla být obsažena v navrhovaném nařízení o jednotném mechanismu dohledu, by proto ECB v konzultaci s vnitrostátními příslušnými orgány, které jsou zúčastněny v jednotném mechanismu dohledu, měla v podrobných pravidlech, jež jsou třeba k provedení tohoto rámce, dále stanovit kritéria a mechanismy pro decentralizaci v rámci jednotného mechanismu dohledu. Tato pravidla by měla úvěrovým institucím, jakožto adresátům opatření v oblasti dohledu, zejména umožnit jednoznačně určit příslušný kontaktní orgán. ECB i vnitrostátní příslušné orgány musí být kromě toho v souladu se svou organizační autonomií schopny určit zdroje nezbytné k provedení jejich úkolů v rámci jednotného mechanismu dohledu. V neposlední řadě bude důležité zajistit, aby konečná odpovědnost ECB za dohled v rámci jednotného mechanismu dohledu byla sladěna s kontrolními pravomocemi nad jednotným mechanismem dohledu jako celkem a nad dohlíženými subjekty, jakož i s ujednáními o velmi úzké spolupráci s vnitrostátními příslušnými orgány včetně zvláštních pravidel pro nouzové situace a dostatečných informačních toků. S cílem rovněž předejít zdvojení zpravodajských povinností úvěrových institucí by proto měla být v rámci jednotného mechanismu dohledu dána účinná ujednání o informačních tocích.
- 1.10 Za páté musí navrhovaná nařízení o jednotném mechanismu dohledu a o Evropském orgánu pro bankovníctví zajistit, že nový rámec bude v souladu s jednotným trhem. K dosažení tohoto cíle mohou přispět následující dva hlavní prvky. Navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu by členskými státy, které se chtějí připojit k jednotnému mechanismu dohledu, mělo za prvé umožňovat, aby se zapojily do vhodných mechanismů úzké spolupráce a aby se v plném rozsahu

účastnily činnosti dozorčí rady na rovnocenném základě s členskými státy eurozóny, tj. se stejnými právy a povinnostmi. Za druhé, to, že se ECB svěřují úkoly v oblasti obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi v členských státech eurozóny, vytváří nový institucionální rámec, kvůli němuž může být nezbytné provést úpravy správy a řízení Evropského orgánu pro bankovníctví. Navrhované nařízení o Evropském orgánu pro bankovníctví by mělo obsahovat nezbytné úpravy struktury správy a řízení, jakož i pravomoci Evropského orgánu pro bankovníctví zejména zakotvením rovného zacházení s vnitrostátními orgány dohledu a ECB při zachování nezávislosti ECB. ECB se bude i nadále účastnit v radě orgánů dohledu Evropského orgánu pro bankovníctví za podmínek uvedených v nařízení (EU) č. 1093/2010⁽¹⁾. S ohledem na svou novou ústřední roli v jednotném mechanismu dohledu bude ECB přispívat k zajištění toho, aby vnitrostátní příslušné orgány, které se účastní jednotného mechanismu dohledu, v rozhodovacích orgánech Evropského orgánu pro bankovníctví zaujímaly vzájemně shodná stanoviska k otázkám, které spadají do oblasti působnosti úkolů ECB v oblasti dohledu, včetně přijímání příslušných zvláštních pravidel v této oblasti, aniž by byly dotčeny úkoly vnitrostátních příslušných orgánů v oblasti dohledu. V neposlední řadě by mohla být přijata vhodná opatření k zajištění plynulé spolupráce jednotného mechanismu dohledu s nezúčastněnými členskými státy.

- 1.11 Za šesté, nepostradatelnou protívahou nezávislosti je demokratická odpovědnost. ECB již nese odpovědnost a má povinnost podávat zprávy, přičemž tyto požadavky by měly být ve vztahu k jejím stávajícím úkolům v plném rozsahu zachovány. ECB bere na vědomí, že na základě navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu jí budou uloženy obdobné povinnosti s ohledem na její nové úkoly v oblasti dohledu. Vycházejíce z těchto zákonných povinností by měly být vytvořeny samostatné a přiměřené formy odpovědnosti, které by byly v souladu i se Základními zásadami. Tyto mechanismy odpovědnosti by měly zohledňovat následující úvahy. Za prvé, měly by respektovat nezávislost ECB. Za druhé, odpovědnost by měla nastávat na úrovni, na které jsou rozhodnutí přijímána a prováděna. Mechanismy odpovědnosti by proto měly být v první řadě vytvářeny na evropské úrovni, aniž by byla dotčena stávající úprava odpovědnosti vnitrostátních orgánů dohledu, která se rovněž vztahuje na příslušné úkoly těchto orgánů v oblasti dohledu, jež nebyly svěřeny jednotnému mechanismu dohledu, případně příležitostná výměna stanovisek předsedy či členů dozorčí rady s národními parlamenty. Za třetí, měly by být zavedeny spolehlivé mechanismy k zabezpečení důvěrnosti informací z oblasti dohledu.

2. Přechodná ustanovení

ECB zdůrazňuje význam dosažení shody o shora uvedených návrzích do konce roku 2012, aby mohl být dodržen zamýšlený harmonogram, a to vstup v platnost navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu dnem 1. ledna 2013, postupné provozní provedení v průběhu roku 2013 a úplné provedení do 1. ledna 2014. Povinná časová posloupnost je zásadní pro to, aby ECB mohla zahájit nezbytná přípravná opatření, zorganizovat spolupráci mezi ECB a vnitrostátními příslušnými orgány na základě decentralizovaného rámce, vyčlenit dostatečné zdroje a být vnitřně připravena k převzetí úkolů v oblasti dohledu v souladu s dohodnutým plánem postupného zavádění, který je obsažen v příslušné úpravě. V této souvislosti ECB podporuje návrh Komise, že ECB může během přechodného období vyžadovat poskytnutí všech relevantních informací, aby ECB mohla provést komplexní posouzení úvěrových institucí zúčastněného členského státu (včetně přezkoumání kvality aktiv). To by mělo přispět k plynulému přechodu k zahájení funkčního dohledu ze strany jednotného mechanismu dohledu. ECB považuje harmonogram, který navrhuje Komise, za ambiciózní, avšak proveditelný.

3. Provedení reformy

Jak je uvedeno výše, mělo by navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu poskytnout ECB nezbytnou pravomoc k účinnému plnění úkolů, které jí byly svěřeny. ECB má regulační pravomoci podle článku 132 Smlouvy a článku 34.1 statutu ESCB a ECB, které jí umožní, aby tyto úkoly prováděla v souladu s *acquis* Unie a budoucími právními předpisy Unie, zejména s jednotným souborem pravidel pro finanční služby (včetně postupů založených na principu „dodržuj nebo vysvětli“, pokud se týká obecných zásad či doporučení Evropského orgánu pro bankovníctví). Po přijetí navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu a provedení reformy by však další posílení přispělo k usnadnění plnění úkolů ze strany ECB v oblasti dohledu. Za prvé, navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu by mělo ECB umožnit přijímat nařízení k dalšímu vymezení opatření a postupů, na jejichž základě by vnitrostátní příslušné orgány mohly ukládat sankce. Mělo by být rovněž zajištěno, aby ECB měla pravomoc přijímat preventivní opatření, jež

⁽¹⁾ Čl. 40 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1093/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/78/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 12).

mají v souladu s vnitrostátním právem k dispozici příslušné orgány. Za druhé, hlavní obezřetnostní nástroje zakotvené v bankovních právních předpisech Unie by měly být případně postupně posilovány přímo použitelným právem Unie, jak je tomu již například v případě ustanovení navrhovaného nařízení o kapitálových požadavcích. K účinnosti jednotného mechanismu dohledu a fungování jednotného trhu by přispěl i přímo použitelný jednotný soubor pravidel. Za třetí, v souladu s článkem 25.1 statutu ESCB je ECB připravena přispět k další harmonizaci vnitrostátních právních předpisů tím, že bude zúčastněným členským státům poskytovat stanoviska k vnitrostátnímu provádění směrnic Unie, které se týkají obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi a stability finančního systému, ve věcech týkajících se úkolů, jež byly ECB svěřeny na základě navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu.

4. **Budoucí změny navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu**

Navrhované nařízení o jednotném mechanismu dohledu zakotvuje povinnost podat zprávu o jeho používání do 31. prosince 2015, což by mohlo případně vést k úpravám textu tohoto nařízení, jež by vyžadovaly použití postupu podle čl. 127 odst. 6 Smlouvy. S cílem zajistit, aby v navrhovaném nařízení o jednotném mechanismu dohledu mohly být v budoucnu v reakci na nové okolnosti včas a flexibilně prováděny technické úpravy, doporučuje ECB, aby Evropská rada zvážila využití článku 48 Smlouvy o Evropské unii. Podle tohoto článku může Evropská rada přijmout rozhodnutí, které Radě umožní rozhodovat kvalifikovanou většinou ⁽¹⁾, pokud se týká budoucích technických změn navrhovaného nařízení o jednotném mechanismu dohledu, nebo mohou být tyto změny přijímány řádným legislativním postupem ⁽²⁾. Tento zjednodušený postup pro přijímání změn by umožnil, aby nařízení o jednotném mechanismu dohledu zohledňovalo budoucí vývoj bankovních právních předpisů Unie a právních předpisů Unie v oblasti obezřetnostního dohledu, které jednotný mechanismus dohledu ovlivňují.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 27. listopadu 2012.

Prezident ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Čl. 48 odst. 7 první pododstavec.

⁽²⁾ Čl. 48 odst. 7 druhý pododstavec.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 28. ledna 2013

o jmenování a nahrazení členů řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání

(2013/C 30/06)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení ⁽¹⁾,

s ohledem na kandidaturu v kategorii zástupců organizací zaměstnavatelů předloženou Radě Komisí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada rozhodnutím ze dne 16. července 2012 ⁽²⁾ jmenovala členy řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na období od 18. září 2012 do 17. září 2015.
- (2) V řídicí radě střediska se pro Švédsko uvolnilo jedno místo člena v kategorii zástupců zaměstnavatelů,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Na zbývající část funkčního období, tedy do 17. září 2015, je členkou řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání jmenována:

ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ:

ŠVÉDSKO paní Karin THAPPEROVÁ

V Bruselu dne 28. ledna 2013.

*Za Radu
předseda*
S. COVENEY

⁽¹⁾ Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 228, 31.7.2012, s. 3.

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 28. ledna 2013****o jmenování a nahrazení členů řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání**

(2013/C 30/07)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení ⁽¹⁾,

s ohledem na kandidaturu předloženou litevskou vládou,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada rozhodnutím ze dne 16. července 2012 ⁽²⁾ jmenovala členy řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na období od 18. září 2012 do 17. září 2015.

(2) Po odstoupení pana Romualdase PUSVAŠKISE se v řídicí radě střediska uvolnilo místo člena v kategorii zástupců vlád.

(3) Člen řídicí rady výše uvedeného střediska by měl být jmenován na zbývající část funkčního období, které končí dnem 17. září 2015,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Na zbývající část funkčního období, tedy do 17. září 2015, je členem řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání jmenován:

ZÁSTUPCE VLÁD:

LITVA

pan Saulius ZYBARTAS

V Bruselu dne 28. ledna 2013.

*Za Radu**předseda*

S. COVENEY

⁽¹⁾ Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 228, 31.7.2012, s. 3.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

31. ledna 2013

(2013/C 30/08)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3550	AUD	australský dolar	1,3009
JPY	japonský jen	123,32	CAD	kanadský dolar	1,3577
DKK	dánská koruna	7,4613	HKD	hongkongský dolar	10,5106
GBP	britská libra	0,85700	NZD	novozélandský dolar	1,6164
SEK	švédská koruna	8,6325	SGD	singapurský dolar	1,6768
CHF	švýcarský frank	1,2342	KRW	jihokorejský won	1 472,10
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	12,1048
NOK	norská koruna	7,4350	CNY	čínský juan	8,4267
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5940
CZK	česká koruna	25,619	IDR	indonéská rupie	13 141,28
HUF	maďarský forint	292,27	MYR	malajsijský ringgit	4,2086
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	55,116
LVL	lotyšský latas	0,6995	RUB	ruský rubl	40,7765
PLN	polský zlotý	4,1945	THB	thajský baht	40,420
RON	rumunský lei	4,3843	BRL	brazilský real	2,6892
TRY	turecká lira	2,3876	MXN	mexické peso	17,2173
			INR	indická rupie	72,1200

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. ledna 2013

o nákupu a skladování antigenů viru slintavky a kulhavky

(2013/C 30/09)

EVROPSKÁ KOMISE,

situace, případně po konzultaci s referenční laboratoří Evropské unie pro slintavku a kulhavku ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2003/85/ES ze dne 29. září 2003, kterou se stanoví opatření Společenství pro tlumení slintavky a kulhavky, zrušují směrnice 85/511/EHS a rozhodnutí 89/531/EHS a 91/665/EHS a mění směrnice 92/46/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 80 odst. 2 uvedené směrnice,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/470/ES ze dne 25. května 2009 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽²⁾, a zejména na čl. 17 druhý pododstavec uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí 2009/470/ES stanoví způsoby finančního přispívání Unie na specifická veterinární opatření. Tato opatření mají zahrnovat tlumení slintavky a kulhavky. Rozhodnutí 2009/470/ES stanoví, že podpora Unie může být poskytnuta na vytvoření rezerv očkovacích látek proti slintavce a kulhavce v Unii, a požaduje stanovení výše účasti Unie a podmínek, které se na ni mohou vztahovat.

(2) V souladu s rozhodnutím Rady 91/666/EHS ze dne 11. prosince 1991 o vytvoření rezerv očkovacích látek proti slintavce a kulhavce ve Společenství ⁽³⁾ byly vytvořeny rezervy antigenů pro rychlou výrobu očkovacích látek proti slintavce a kulhavce.

(3) Podle směrnice 2003/85/ES Komise zajistí, aby rezervy koncentrovaných inaktivovaných antigenů v Unii pro výrobu očkovacích látek proti slintavce a kulhavce byly skladovány v prostorách banky antigenů a očkovacích látek Unie. Tyto rezervy jsou z bezpečnostních důvodů uchovávány na určených místech v prostorách výrobce.

(4) Počet dávek a druhy kmenů a subtypů antigenů viru slintavky a kulhavky skladované v bance antigenů a očkovacích látek Unie je třeba stanovit s ohledem na potřeby odhadované v rámci pohotovostních plánů stanovených ve směrnici 2003/85/ES a na základě epizootologické

(5) V souladu s rozhodnutím Komise 2009/486/ES ze dne 22. června 2009 o nákupu antigenů viru slintavky a kulhavky ⁽⁷⁾ a rozhodnutím Komise K(2010) 3913 ze dne 21. června 2010 o nákupu antigenů viru slintavky a kulhavky a o odstranění těchto antigenů z rezerv Unie a jejich nahrazení a o změně rozhodnutí 2009/486/ES ⁽⁸⁾ Komise na základě nových smluv uzavřených s výrobcem provedla reorganizaci banky antigenů a očkovacích látek Unie.

(6) V souladu s čl. 83 odst. 3 směrnice 2003/85/ES a článkem 15 rozhodnutí 2009/470/ES a pokud je to v zájmu Unie, mohou být třetím zemím, zejména třetím zemím s endemickým výskytem slintavky a kulhavky, dodávány očkovací látky. V závislosti na nálezové situaci v cílové třetí zemi se může jednat o polyvalentní očkovací látky s různým složením odpovídajících antigenů.

(7) Nákazová situace týkající se slintavky a kulhavky se v určitých částech severní Afriky a západní Eurasie podstatně zhoršila zejména v důsledku šíření virů slintavky a kulhavky, které jsou v těchto zemích exotické, nebo v důsledku zavlečení nových, antigenně odlišných linií dříve cirkulujících sérotypů.

(8) V reakci na epizootologickou situaci v oblastech sousedících s Uníí je proto třeba nakoupit dodatečná množství antigenů.

(9) V souladu s článkem 75 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁹⁾ (dále jen „finanční nařízení“), a s čl. 90 odst. 1 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/diseases/strategy/pillars/antigen-vaccine-banks-task-force_en.htm

⁽⁵⁾ Report of the 83 Executive Committee meeting of the EuFMD (Zpráva z 83. zasedání výkonného výboru EuFMD), Bukurešť, Rumunsko, 12.–13. dubna 2012, je k dispozici na adrese: <http://www.fao.org/ag/againfo/commissions/eufmd/commissions/eufmd-home/reports/executive-committee/en/>

⁽⁶⁾ http://www.wrlfmd.org/ref_labs/ref_lab_reports/OIE-FAO%20FMD%20Ref%20Lab%20Report%20Jan-Mar%202012.pdf

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 160, 23.6.2009, s. 27.

⁽⁸⁾ Rozhodnutí nezveřejněno.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 306, 22.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽³⁾ Úř. věst. L 368, 31.12.1991, s. 21.

společenství⁽¹⁾ (dále jen „prováděcí pravidla“), musí závazku výdajů z rozpočtu Unie předcházet rozhodnutí o financování, které stanoví základní prvky akce, která zahrnuje výdaj z rozpočtu, přičemž toto rozhodnutí musí být přijaté orgánem nebo subjekty, na které byly orgánem delegovány pravomoci.

- (10) Jelikož souhrnná rozpočtová kapitola vyhrazená pro plánovanou veřejnou zakázku a předběžný počet a typy předpokládaných smluv a časový rámec pro zahájení zadávacího řízení vymezený v tomto rozhodnutí představují dostatečně přesný rámec ve smyslu čl. 90 odst. 3 prováděcích pravidel, je stávající rozhodnutí rozhodnutím o financování ve smyslu článku 75 finančního nařízení.
- (11) Podle čl. 80 odst. 4 směrnice 2003/85/ES by Komise měla uzavřít s výrobcem smlouvu o nákupu, dodání a skladování antigenů. Smlouva by měla obsahovat ustanovení o zpětném odkupu antigenů výrobcem na konci jejich pětileté záruční doby.
- (12) Směrnice 2003/85/ES stanoví, že informace o množstvích a subtypech antigenů nebo schválených očkovacích látek skladovaných v bance antigenů a očkovacích látek Unie se považují za důvěrné. Informace o množstvích a subtypech antigenů viru slintavky a kulhavky uvedené v příloze tohoto rozhodnutí by proto neměly být zveřejněny.
- (13) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Komise objedná v prvním pololetí roku 2013 koncentrované inaktivované antigeny viru slintavky a kulhavky v množstvích a subtypech stanovených v tabulce v příloze.

2. Komise zajistí, že se antigeny uvedené v odstavci 1 umístí pro účely skladování na dvou určených místech v prostorách výrobce v souladu s tabulkou v příloze.

3. Komise provede opatření stanovená v odstavcích 1 a 2 ve spolupráci s výrobcem příslušných antigenů, které jsou již uskladněny v bance antigenů a očkovacích látek Unie.

Článek 2

1. Finanční příspěvek Unie na opatření podle čl. 1 odst. 1 a 2 činí 100 % vynaložených výdajů a nepřevyší částku 3 000 000,00 EUR.

2. Komise uzavře s výrobcem jednu smlouvu o nákupu, dodání a skladování v bance antigenů a očkovacích látek Unie a o zpětném odkupu antigenů uvedených v čl. 1 odst. 1 na konci jejich pětileté záruční doby.

3. Generální ředitel Generálního ředitelství pro zdraví a spotřebitele se tímto zmocňuje podepsat jménem Komise smlouvu podle odstavce 2.

Článek 3

Toto rozhodnutí je rozhodnutím o financování ve smyslu článku 75 finančního nařízení.

Článek 4

V souladu s čl. 80 odst. 3 směrnice 2003/85/ES se příloha tohoto rozhodnutí nezveřejní.

V Bruselu dne 30. ledna 2013.

Za Komisi
Tonio BORG
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA

Akce na podporu výzkumu na vysokých školách: výsledky výběrové komise pro program EIBURS 2012

(2013/C 30/10)

Program finančních podpor **EIBURS** (**EIB-University Research Sponsorship Programme**) je součástí programu „Znalosti“ Institutu EIB, jehož prostřednictvím se EIB snaží rozvíjet své institucionální vztahy s vysokými školami. EIBURS poskytuje finanční podpory vysokoškolským výzkumným střediskům zabývajícím se tématy výzkumu, o něž má banka velký zájem. Finanční podpory EIB do výše 100 000 EUR ročně v průběhu tří let se poskytují na základě výběrového řízení katedrám vysokých škol nebo výzkumným střediskům při vysokých školách v zemích EU a v kandidátských a potenciálních kandidátských zemích, jež o ně projeví zájem a mají uznávané odborné znalosti v oblastech přímého zájmu banky. Stipendia mají vybraným střediskům umožnit rozšíření jejich aktivit v těchto oblastech.

Pro období let 2012–2015 byly v rámci programu EIBURS zvoleny tři oblasti výzkumu:

- měření dopadů nad rámec finanční návratnosti,
- finanční gramotnost,
- analýza nákladů a přínosů v oblasti výzkumu, vývoje a inovací.

EIB obdržela 28 formálních návrhů na tři stipendia EIBURS navržená pro období let 2012–2015. Následující tabulka uvádí rozvržení žadatelů podle jednotlivých zemí a témat:

EIBURS 2012	Měření dopadů nad rámec finanční návratnosti	Finanční gramotnost	Analýza nákladů a přínosů v oblasti výzkumu, vývoje a inovací	CELKEM
AT			1	1
BE		1		1
BG	1	1		2
DE		1	1	2
DK		1		1
ES	3	1		4
GR	1			1

EIBURS 2012	Měření dopadů nad rámec finanční návratnosti	Finanční gramotnost	Analýza nákladů a přínosů v oblasti výzkumu, vývoje a inovací	CELKEM
IT	1	3	2	6
NL	1	1		2
PT		1	1	2
RO		1		1
UK	4	1		5
CELKEM	11	12	5	28

Komise pro program „Znalosti“ dne 16. listopadu 2012 rozhodla, že finanční podporu EIBURS:

- v oblasti výzkumu „Měření dopadů nad rámec finanční návratnosti“ získává London School of Economics and Political Science (Spojené království), a
- v oblasti výzkumu „Analýza nákladů a přínosů v oblasti výzkumu, vývoje a inovací“ získává milánská univerzita (Itálie).

Komise pro program „Znalosti“ dále dne 21. prosince 2012 rozhodla, že v oblasti výzkumu „Finanční gramotnost“ udělí finanční podporu EIBURS groningenenské univerzitě (Nizozemsko).

Program činnosti všech třech příjemců stipendia EIBURS bude zveřejněn na internetové stránce „Knowledge Programme“ Institutu EIB, a to po podpisu smluv s uvedenými vysokými školami.

O výsledku výběrového řízení byli přímo informováni všichni kandidáti.

Další kolo programu EIBURS by mělo být zahájeno v následujících měsících. Při zahájení tohoto kola budou oznámena navrhovaná témata.

Podrobnější informace o EIBURS a o ostatních programech a mechanismech v rámci Akce EIB a vysokých škol na podporu výzkumu – **STAREBEI** (**ST**Ages de **RE**cherche **BEI** – Výzkumné stáže EIB) a **Sítě vysokých škol EIB** – jsou k dispozici na internetové stránce „Knowledge Programme“ Institutu EIB.

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská investiční banka

2013/C 30/10

Akce na podporu výzkumu na vysokých školách: výsledky výběrové komise pro program EIBURS
2012 17



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS